

ISSN 2313-6197 (Online)

ISSN 2308-152X (Print)

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

# ЗОЛОТООРДЫНСКОЕ ОБОЗРЕНИЕ

---

*Golden Horde Review*

# НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О РЕКЕ СЫРДАРЬЯ В ИСТОРИКО-ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XV–XIX вв.

*Н.А. Атыгаев*<sup>1, 2</sup>, *О. Канай*<sup>3</sup>

<sup>1</sup> *Казахский национальный аграрный университет  
Алматы, Республика Казахстан*

<sup>2</sup> *Государственный историко-культурный музей-заповедник «Сарайшық»  
Атырау, Республика Казахстан  
nuratygaev@mail.ru*

<sup>3</sup> *Евразийский научно-исследовательский институт  
Международного казахско-турецкого  
университета имени Ходжи Ахмеда Ясави  
Алматы, Республика Казахстан  
kaztegin@hotmail.com*

*Цель статьи:* рассмотреть некоторые, наиболее интересные, с точки зрения авторов, сведения о реке Сырдарья, которые содержатся в историко-географической литературе XV–XIX вв.

*Материалы исследования:* Работа основана, прежде всего, на данных сочинений мусульманских историков и географов. Это известные труды таких авторов средневековья как Хафиз-и Абру, Шараф ад-Дин Йезди, Низам ад-Дин Шами, Захир ад-Дин Бабур, Фазлаллах ибн Рузбихан Исфакхани, Абу-л-Гази-хан, Махмуд ибн Вали и др. В ходе работы также привлекались русские архивные документы, сведения голландского исследователя Николааса Витсена, картографические материалы и труды ученых XVIII–XIX вв.

*В результате исследования* в научный оборот вводятся некоторые новые сведения о реке Сырдарья, которая является одной из главных (по длине и по водности) рек Центральной Азии. Она протекает по территории современного Таджикистана, Кыргызстана и Узбекистана, однако наибольшая часть реки находится на территории Республики Казахстан. Река Сырдарья является одним из наиболее часто упоминаемых гидронимов в историко-географической литературе позднего средневековья и Нового времени. В большинстве сочинений она, так же, как и в более ранних трудах мусульманских ученых, именуется как река Сейхун или Сайхун, хотя в источниках встречаются и другие наименования реки. Некоторые средневековые ученые считали, что Сырдарья (Сейхун) является одной из рек, упоминаемых в хадисе пророка. Сырдарья была естественной границей между разными областями Центральной Азии. Река часто упоминается в мусульманских источниках в связи с военно-политическими событиями, происходившими в Центральной Азии. Источники также отмечают богатство фауны, особенно разнообразие ихтиофауны, Сырдарьи. В целом, исторические материалы показывают важное значение Сырдарьи в истории народов Центральной Азии.

*Ключевые слова:* история, география, река Сырдарья, Сейхун, Аральское море, фауна, рыболовство

*Для цитирования:* Атыгаев Н.А., Канай О. Некоторые сведения о реке Сырдарья в историко-географической литературе XV–XIX вв. // Золотоордынское обозрение. 2020. Т. 8, № 1. С. 167–184. DOI: 10.22378/2313-6197.2020-8-1.167-184

**SOME INFORMATION ON THE SYR DARYA RIVER  
IN HISTORICAL AND GEOGRAPHICAL LITERATURE  
FROM THE FIFTEENTH TO NINETEENTH CENTURY**

*N.A. Atygayev*<sup>1,2</sup>, *O. Hanayi*<sup>3</sup>

<sup>1</sup> *Kazakh National Agricultural University  
Almaty, Republic of Kazakhstan*

<sup>2</sup> *The State Historical and Cultural Museum-Reserve "Saraychik"  
Atyrau, Republic of Kazakhstan  
nuratygaev@mail.ru*

<sup>3</sup> *Eurasian Research Institute  
of the Khoca Akhmet Yasawi International Turkish-Kazakh University  
Almaty, Republic of Kazakhstan  
kaztegin@hotmail.com*

**Abstract:** *Research objectives:* To discuss the most interesting (from the point of view of the authors) information about the Syr Darya River contained in historical and geographical literature from the fifteenth to nineteenth century.

*Research materials:* This work is based primarily on the earlier works of Muslim historians and geographers. These are the famous texts of such authors of the Middle Ages as Hafiz-i Abru, Sharaf ad-Din Yazdi, Nizam ad-Din Shami, Zahir ad-Din Babur, Fazlallah ibn Ruzbihan Isfahani, Abu I-Gazi Khan, Mahmud ibn Wali, and others. The authors also used Russian archival documents, information provided by the Dutch researcher Nikolaas Witsen, cartographic materials, and works of scholars of the eighteenth and nineteenth centuries.

*Results and novelty of the research:* Some new information about the Syr Darya River is introduced into scholarly circulation. The Syr Darya is one of the major (in length and water content) rivers of Central Asia. It flows through the territory of modern Tajikistan, Kyrgyzstan, and Uzbekistan. However, the largest part of the river is located in the Republic of Kazakhstan. The Syr Darya is one of the most frequently mentioned hydronyms in the historical and geographical works of the late Middle Ages and the Modern Age. In many works, early or later, it is referred to as the Seykhun or Saykhun River, although other names of the river are also found in the sources. Some medieval scholars believed that the Syr Darya (Seykhun) was one of the rivers mentioned in the hadith of the prophet. The Syr Darya was a natural border between different regions of Central Asia. The river is often mentioned in Muslim sources in connection with the military and political events taking place in Central Asia. Sources also note the richness of the Syr Darya's fauna, especially the diversity of its ichthyofauna. In general, historical materials show the importance of the Syr Darya in the history of the peoples of Central Asia.

**Keywords:** history, geography, Syr Darya River, Seykhun, Aral Sea, fauna, fishing

**For citation:** Atygayev N.A., Hanayi O. Some Information on the Syr Darya River in Historical and Geographical Literature from the fifteenth to nineteenth century. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2020, vol. 8, no. 1, pp. 167–184. DOI: 10.22378/2313-6197.2020-8-1.167-184

Территория современного Казахстана в период средневековья не была для соседей «terra incognita». Основные объекты его природно-географической среды упоминаются в письменных документальных и нарративных

источниках, написанных на различных языках, зафиксированы на географических картах этого периода. Изучение по этим материалам природно-географической среды Казахстана в разные эпохи позволило бы расширить наши представления об истории и экономических особенностях региона, воссоздать географические условия местности, ход исторических событий и др. Однако данная тематика мало исследуется в исторической науке, серьезных исследований по ней практически нет.

В историко-географической литературе XV–XIX вв. содержатся важные и интересные сведения о реке Сырдарье, которая играла значимую роль в истории и экономике стран Центральной Азии. В данной работе предпринимается попытка собрать и обобщить эти сведения.

Река Сырдарья является самой длинной водной артерией Центрально-азиатского региона. Протяженность ее, по данным В.В. Бартольда, «от слияния Кара-Дарьи и Нарына до устья» составляет более 2 800 км [9, т. 3, с. 491]. В наши дни ученые определяют длину Сырдарьи в 2212 км и ок. 2900 км от истока Нарына [23, с. 368].

В большинстве персоязычных сочинений Сырдарья, так же, как и в более ранних трудах мусульманских историков, именуется – река Сейхун или Сайхун (سیحون). [29, с. 125, 129, 135, 143; 18, с. 57, 59, 64; 35, с. 27; 41, с. 70; 19, с. 601, 616, 1035, 1046; 9, т. 3, с. 210; 28, с. 67, 88, 198, 364, 365; 34, с. 117, 425 и др.].

Сырдарья названа Сейхуном (Сайхун, Сейхун-дария) и в некоторых тюркоязычных сочинениях: «Таварих-и гузида-йи нусрат-наме» анонимного (по мнению Р.Г. Мукминовой, автором был Мухаммед Шейбани-хан) автора [39, рук. «Б», л. 96б, 99а, 100а.], «Бабур-наме» Захир ад-Дина Бабура [14, с. 20], «Умдет ал-ахбар» Абдулгаффара Кырыми [1, с. 28, л. 246а], «Дил-и гараиб» Худайберди ибн Кош-Мухаммада [6, с. 147] и др. В тюркоязычном «Шаджара-йи тюрк» Абу-л-Гази-хана, согласно переводу Б.А. Ахмедова, о Сырдарье говорится: «Река Ходжент, которую называли также Сейхуном...»<sup>1</sup> [6, 76]. В европейской историко-географической литературе река также обычно называется Сейхуном. В 1705 г. голландский исследователь Николаас Витсен в своей книге «Северная и Восточная Тартария» (первое издание вышло в 1692 г.) писал: «Реки Ховарезмии являются, в основном, ответвлениями самой большой реки Сихун. Один из многих прочих потоков называется Кавхаворе, шириной он в пяти локтей, глубиной в два человеческих роста... В двух милях от этих мест из Сихуна выходит еще один поток, называемый Рудкерби, который протекает мимо многих деревен, это довольно узкий поток. С западной стороны Сихун имеет еще несколько рукавов, например, Рад, Хезар, Кердахвас, Аал, Бус и Хири» [16, с. 126]. Отметим, что основную часть своих сведений он получал от русских, побывавших в интересующем нас регионе.

В большинстве мусульманских историко-географических трудов позднего средневековья и Нового времени Сырдарья именуется «рекой Ходженда» (دریای خوجند=اب خوجند) [19, с. 648, 1046; 35, с. 157; 34, с. 42, 43, 59, 140]. «В арабских и персидских источниках река обычно называется по городам и местностям, лежащим на ее берегах, особенно часто “рекой Ходженда”», – указывал В.В. Бартольд [9, т. 3, с. 492].

<sup>1</sup> В изданиях «Шаджара-йи тюрк», которыми мы располагаем, этих сведений нет, однако Б.А. Ахмедов, как он отмечал сам, имел возможность пользоваться более полными изданиями сочинения [6, с. 73].

В известном труде первой половины XV в. «География» («Джуграфияи») Хафиз-и Абру приводится следующая информация об этой реке: «Ходженд... Истоки этой реки [Сейхун] находятся в Туркестане в области Узгенд; затем в нее впадают реки Хуршаб, Ош и другие, образуя большую реку; [она] приходит к Ахсикету, затем в Ходженд...» [30, с. 143]. В другом разделе своего труда Хафиз-и Абру пишет: «Река Ходженд, ее называют [также] Сейхун и Шаш. Сейхун меньше Джейхуна; начало – от Туркестанских гор, течет по стране Тюрк, доходит до Ахсиката, долгота которого  $90^{\circ}20'$ , а широта –  $42^{\circ}25'$ ; отсюда течет на юго-запад и доходит до Ходженда, долгота которого  $90,5^{\circ}$ , а широта –  $41^{\circ}25'$ ; затем течет и доходит до Фараба долгота которого  $86,5^{\circ}$ , а широта –  $44^{\circ}$ ; отсюда течет [далее] и доходит до Янги, долгота которого  $88,5^{\circ}$ , а широта –  $47$ . Оттуда <соединившись в Хорезмской степи с Джейхуном, изливается в Хазарское море>» [30, с. 142]. В.В. Бартольд об этих сведениях писал: «Свидетельство Хафиз-и Абру о соединении Сыр-Дарьи с Аму-Дарьей очень любопытно, но пока не находит себе подтверждения ни в каких других источниках» [9, т. 3, с. 66]. Ж.М. Тулибаева также обращает внимание на то, что сообщение Хафиз-и Абру о повороте Сырдарьи в сторону Амударьи больше ни в одном письменном историческом источнике не встречается [41, с. 73].

Однако далее В.В. Бартольд пишет: «Подтверждается только, что река изменила свое течение и от Дженда направлялась к юго-западу, в пески... Можно полагать, что в течение небольшого промежутка времени этот проток был так многоводен, что мог доходить до Аму-Дарьи». В качестве подтверждения своего предположения В.В. Бартольд ссылается на старинное казахское стихотворение, записанное в начале XX в. М.С. Андреевым, в котором имеются следующие строки: «Была в старое время у нас река; называлась она Кызыл-Дарья; ее началом был Сейхун (Сыр-Дарья); перерезывала она Кызыл-кумы до Джейхуна (Аму-Дарьи). Была культура везде, когда была река, но и она высохла по повелению бога» [9, т. 3, с. 66]. По мнению географов, русла этой реки сохранились. Как указывает Н.Г. Маллицкий, «на карте Русского государства, составленной Гюссефельдом (1786), между Аму-дарьей и Сыр-дарьей действительно показана река Kizil-daria» [27, с. 281].

В «Шаджара-йи тюрк» (завершен в 1661 г.) Абу-л-Гази-хана говорится: «Река Ходжент, которую называли также Сейхуном, тоже впадала в Мазандаранское море, вобрав в себя множество больших рек (анхар) Дашт-и Кипчака» [6, с. 76]. На основании этого сообщения Б.А. Ахмедов пишет, что Амударья и Сырдарья «ранее впадали в Каспийское море, а русла свои они изменили в 986/1578 г.» [6, с. 76]. Хотя возможно сделать и другое предположение. В своем сочинении Абу-л-Гази-хан далее пишет: «...В нее (него – море?) впадали Йангидарья и Кадан. Ее вода очень соленая. Много в ней больших и малых островков, в частности таких, как Тубак и Арал-Ата ... Город, который когда-то был одним из больших в Хорезме, находится под этим морем. Его каменные строения видны из-под воды мореплавателям» [6, с. 76].

Во-первых, исторические материалы показывают, что в Арал впадала именно Яныдарья (каз. Жаңадария). Так, А.И. Левшин писал, что Яныдарья, которая возникла только в 1760–1770 гг., впадала в залив Каракуй, находившийся на юго-восточной части Аральского моря [24, с. 51, 59]. По мнению

А.И. Макшеева: «Река Джаны-дарья (по-Татарски Яны-дарья, в переводе новая река) есть южный рукав Сыра, впадающий в юго-восточную часть Аральского моря» [26, с. 23]. «Прежде Яны-дарья впадала в юго-восточную часть Аральского моря, а теперь, мелея год от году, она проходит верст на триста, оканчиваясь озером Кукча-тенгиз», – писал в 1880 г. исследователь Туркестанского края Л.Ф. Костенко. Он сообщает также, что Яны-дарья называлась ранее Каракалпак-дарья [22, т. 1, с. 252–253]. В «Энциклопедическом словаре Брокгауза-Ефрона», в самом большом и значимом энциклопедическом издании Российской империи, в статье «Сыр-дарья» говорится: «Из рукавов С.-дарьи в особенности замечательны старые русла Яны-дарья и Куван-дарья. Яны-дарья отделяется в нескольких верстах от г. Перовска и направляется через пески Кызыл-кум на З. к Аральскому морю... Прежде Яны-дарья впадала в юго-вост. часть Аральского м., ныне же мелея все более и более, проходит верст на 300, оканчиваясь в разливах и озерах» [48, т. 32 (63), с. 220]. Русские исследователи XIX в. утверждают, что Жанадарья (Яныдарья) возникла только в XVIII в. Это, возможно, связано с тем, что река имела два русла, и в XVIII в. сложилось ее новое русло. А.И. Левшин пишет: «...след Яныдарьи в некоторых местах имеет два русла; одно шириною, равное Сыр-ру, а в середине оно другое, гораздо уже. По сему последнему текла Яны, а первое есть, вероятно, путь какой-то большой, давно пересохшей реки и на ней-то, конечно, находились те поселения, коих развалины видим мы теперь» [24, с. 62]. О старом русле «Джаныдарьи», имевшем такое же название, писал и в 1856 г. А.И. Макшеев [26, с. 23–25]. А река Кадан, которая, как пишет Абу-л-Гази-хан, также впадала в Арал, возможно, река Куван (Куандарья). Возможно, в данном случае мы имеем дело с ошибкой переписчика или технической опечаткой в типографии, т.е. в тексте не Даль «د», а Вав «و».

Во-вторых, соленость Аральского озера хорошо известна. Так, например, об Арале как о соленом озере пишет Хамдаллах Казвини [9, т. 3, с. 56]. Сам Абу-л-Гази-хан называет Арал – «Аджи-тенгиз» (اجى تينگيز), т.е. «Ащы теніз» – «Горькое море» [21, с. 77 (тюрк. текст, с. 76); 5, с. 162]. В «Энциклопедическом словаре Брокгауза-Ефрона» об Арале говорится: «А. второе по пространству соленое озеро земли» [48, т. 2 (3), с. 12].

В-третьих, Хорезмским городом под Аралом, о котором упоминает Абу-л-Гази, может быть городище Арал-Асар, обнаруженное археологами в 2004 г. и датированное концом XIII – началом XV вв. [8, с. 431–436].

Поэтому можно предположить, что в вышеприведенном тексте Абу-л-Гази имеется в виду Аральское море (Мазандаранское море, возможно, описка автора), а не Каспий, как полагал Б.А. Ахмедов [6, с. 75]. В 1697 г. русские послы Ф. Скибин и его товарищи, побывавшие у Тауке-хана, утверждали: «А Сырт де река течет из под камени...а пала де устьем в море Хивинское или Аральское...» [17, т. 1, с. 384].

Однако уже в историко-географической литературе начала XVI в. приводятся несколько другие данные об устье Сырдарьи (Сейхуна). В персоязычном сочинении «Михман-наме-йи Бухара» (1509–1510 г.) Фазлаллаха ибн Рузбихана Исфакхани сообщается, что «Следы этой реки исчезают в песчаных холмах того края (Каракума – авт.)» [44, с. 74]. Это его сведение подтверждает тимурид Захир ад-Дин Бабур, который в своем известном труде «Бабур-наме» (1530-е гг.) об этой реке пишет следующее: «Река Сейхун известная

под названием Воды Ходженда, приходит в Фергану с северо-восточной стороны; пройдя через эту область, она течет на запад, проходит севернее Ходженда и южнее Финакета, который теперь более известен под названием Шахрухии, потом снова уклоняется на север и течет в сторону Туркестана; значительно ниже Туркестана эта река, не сливаясь ни с какой [другой] рекой, вся впитывается в песок и [исчезает]» [14, с. 20].

Комментируя вышеприведенное сообщение Фазлаллаха ибн Рузбихана Исфакхани, В.В. Бартольд писал: «Как и Бабуру, автору (Фазлаллаху ибн Рузбихану Исфакхани – *авт.*) ничего не известно об Аральском море. По его словам, Сыр-Дарья исчезает в песчаной степи Каракум, и последние остатки реки теряются под песчаными холмами. В Сыгнаке автор несомненно мог получить о Сыр-Дарье более точные сведения, и поэтому его рассказ во всяком случае заслуживает внимания, хотя известие об изменении русла Сыр-Дарьи еще более неясно и противоречиво, чем известие об изменении русла Аму-Дарьи». Исследователь все же предположил, что Сырдарья еще в XIV в. «переменила здесь свое течение и не достигала больше Аральского моря» [9, т. 3, с. 492]. В связи с этим представляет интерес сообщение Хафиз-и Абру о том, что «В старых книгах вообще написано, что из Хорезма река течет в Хорезмское озеро, но теперь это озеро исчезло...» [30, с. 142]. Возможно, дело не только в изменении русла Сырдарьи, но и в значительном высыхании (регрессии) в этот исторический период самого Аральского моря. По мнению Л.С. Берга, площадь Арала с 1221 по 1573 г. была небольшой, т.к. в это-время часть воды Амударьи текла в Сарыкамыш, затем далее в Каспийское море [11, с. 25, 32].

Спустя полвека Сырдарья, по данным историко-географических трудов конца XVI – первой половины XVII вв., впадала в Аральское море, более известное тогда под названием Хорезмское море (بحر خوارزم). Так, например, в географо-биографическом труде «Тазкире-йи хафт иклим» (1588–1594 гг.) Амина Ахмада Рази говорится: «А Сейхун – тоже огромная река, и ее исток находится в Туркестане, в каком-то месте, которое тоже называется Сейхун. И эта река тоже, собрав воды многих притоков, впадает в Хорезмское море. Сейхун некоторые именуют Сан‘ан, а некоторые – Аб-и Шахр-и Хаста. Автор книги “Масалик и мамалик” называет это реку Чадж (т.е. Чач)» [40, с. 1510]. В энциклопедическом сочинении «Бахр ал-асрар» (написано в 1630–1640 гг.) Махмуд ибн Вали о Сейхуне (Сырдарье) пишет: «Исток ее в горах Каратегин, а устье – Хорезмское озеро... Протяженность Сейхуна восемьдесят фарсангов. Река Тапта, являющаяся рекой Ферганы и Ахсикета, впадает в эту реку. [Сейхун], вместе с Хорезмским озером и Джейхуном, впадает в Хазарское море» [31, с. 96]. О том, что река «Сырдар» (Сырдарья) впадала в «Хивинское море», писал и голландец Николаас Витсен [16, с. 69].

В работе В.В. Бартольда приводятся следующие сведения географа XV в. Джурджани о впадении Сырдарьи в Аральское море: «Чачская река носит в книгах название Нахр аш-Шаш (Шашской реки), так как пишут Шаш вместо Чач. Она вытекает из Туркестана, недалеко от Чигиля, проходит через область Узгенда, потом принимает илакский проток (Ангрен), течет по области Ахсикета, потом через Ходженд, потом через Фараб, наконец через области тюркских и туркменских племен [и впадает] в Джендское озеро». Сам В.В. Бартольд, указывая на компилятивность сочинения Джурджани, пишет:

«Начало и конец отрывка о Сыр-Дарье буквально соответствует тексту *Джахан-наме* (рук. Нац. Б-ки, л. 192). К сожалению, я в свое время не выписал полностью всего отрывка из этой рукописи, которой теперь у меня нет под руками; не могу поэтому определить, находится ли уже в источнике нашего автора допущенная им географическая ошибка (как известно, Ангрэн впадает в Сыр-дарью ниже Ахсикета и Ходжента). <Эта ошибка содержится уже в тексте *Джахан-наме*>...» [9, т. 3, с. 72–73]. Рекой Сейхун и рекой Шаш называет Сырдарью в сочинении «Джихан-наме» турецкий географ Катиб Челеби [45, с. 349; 46, с. 32 (106)].

Отметим и другие наименования Сырдарьи в исторических источниках. Так, согласно «Зафар-наме» Шараф ад-Дина Йезди, еще одним названием Сырдарьи было Ахсикетская река [29, с. 135]. В «Бахр ал-асрар» Махмуд ибн Вали указывает: «Называют ее также и реками Ходженд и Шахрухия, ибо протекает она около них» [31, с. 96]. В труде Николааса Витсена эти названия даны несколько искаженно. Он пишет: «Река Сихун, иначе Шаск, Заз, или Шас, Хузенд и Шерехкуба, или Шехрука, и Нахар, или река Хогенде, – все названия по имени городов, мимо которых протекает река...» [16, с. 57]. В другом месте своего труда он сообщает, что «Река Сихун, которая в этой местности называется Хезни, течет с востока в сторону севера через всю территорию этого предела» [16, с. 138].

В некоторых мусульманских, преимущественно тюркских, исторических трудах река названа «Сыр». Причем в источниках встречаются два варианта написания названия – (سر и سير). Например, в рукописях Абу-л-Гази-хана используется оба варианта (سير سوى и سر سوى) [21, (тюрк. текст, с. 12, 40, 42, 57, 63, 97)].

Впервые в мусульманской литературе «Сыр» (سير) как название реки упоминается в анонимном сочинении «Таварих-и гузида-йи нусрат-наме» [39, рук. «Б», л. 1236]. Учитывая, что этот труд был закончен около 1504 г. [28, с. 13], можно утверждать, что местное население использовало в отношении реки название «Сыр» по крайней мере с XV в. Это название встречается также в таких тюркоязычных сочинениях XVI–XIX вв. как «Чингизнаме» Утемиша-хаджи и его расширенной версии, известной под названием «Кара таварих» [42, с. 112–114; 43, с. 30, 49, 121, 123, 126, 133, 276], «Шаджара-йи тюрк» Абу-л-Гази-хана (в издании 1768 г. передано в форме Сирра) [50, с. 13, 181, 184, 187, 188, 191; 2, т. 1, с. 52, т. 2, с. 121, 138, 144, 146, 393; 3, с. 12, 160, 165, 169], «Фирдаус ал-икбал» Муниса и Агахи [51, р. 56, 75; 28, с. 459, 475], «Дил-и гараиб» Худайберди ибн Кош-Мухаммада [6, с. 147].

В некоторых персоязычных трудах Сырдарья также названа рекой «Сыр» (سير). Так она фигурирует в «Шайбани-наме» Камал ад-Дина Бинаи [20, л. 23а], «Шараф-наме-йи шахи» Хафиз-и Таныша [47, л. 2796] и «Бахр ал-асрар» Махмуд ибн Вали [31, с. 65].

Отметим также, что Абу-л-Гази-хан в «Шаджара-йи тюрк» называет Аральское море «морем Сыра» (سير دكزی – سر تينكزی) [50, т. 1, с. 291, т. 2, р. 312; 49, с. 159; 4, с. 307; 9, с. 87–88; 6, с. 76; 5, с. 167]<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> В переводе на казахский язык «Шаджара-йи тюрк» Абу-л-Гази название «Сыр»



Автор «Михман-наме-йи Бухара» Фазлаллах ибн Рузбихан Исфахани употребляет в отношении Сырдарьи такие названия как «река Сейхун», «река Сыр», «река Ходженд» (اب سر = اب سيحون = نهر سيحون = اب خجند) [32, с. 75, 85, 86, 88, 108, 186, 198, 209, 263, 264, 268]. В этом сочинении содержится ценная информация о наименовании реки: «Эту реку на языке жителей того края называют «рекой Ходженд». Узбеки и монголы<sup>3</sup> ее называют «рекой Сир» (اب سر) [44, с. 74].

В русских архивных документах XV–XIX вв. приводятся разные варианты названия Сырдарьи – «Сыр», «Сырт», «Шир», «Сыр-Дарья», «Сырдарья», «Дарья-Сыр» [17, т. 1, с. 92, 220, 224, 300, 412, т. 2, с. 297, 344, 345].

Некоторые мусульманские историки XVI–XVII вв. считали, что Сырдарья (Сейхун) является одной из рек, упоминаемых в хадисе пророка. Так, например, Фазлаллах ибн Рузбихан Исфахани в «Михман-наме-йи Бухара» пишет: «А река Сейхун является одной из четырех рек мира, о которых говорится в некоторых хадисах, что они выходят из рая. Источником прозрачной [воды] их является душистая почва вечного рая» [44, с. 73–74]. А в «Бахр ал-асрар» Махмуд ибн Вали утверждает: «Река Сейхун – река эта в Мавераннахре и по правильным высказываниям, упоминаемая в хадисе река Сейхан – это Сейхун» [31, с. 96]. В.В. Бартольд считал, что «названия Джейхун и Сейхун явились по аналогии с названием двух рек северной Сирии – Джейхана и Сейхана» [9, т. 3, с. 210]. По мнению З.А. Джандосовой, названия Сейхун и Джейхун заимствованы «арабами из Библии, где Гихон (Геон) и Фисон – названия двух из четырех райских рек...Предположительно, завоеванная страна произвела на завоевателей столь приятное впечатление, что была уподоблена райскому саду (jannat)» [23, с. 373]. Относительно этого Б.А. Ахмедов пишет: «По сведениям Хафиз-и Абру (Тарих-и Хафиз-и Абру, л. 31 а), река под этим названием (Сейхан) есть и в Руме и впадала в Мраморное море (Бахр-и Рум), а Шамс аддин (Камус ал-алам, т. IV, стр. 2740–2742) помещает его в области Сивас, в долине, расположенной между горами Кузан и Бугаз. Она, минуя вилает Тартус, впадала в Мраморное море» [31, с. 137]. Таким образом, мы имеем дело с переносом названия из одного места в другое, что было в средневековье достаточно распространенным явлением.

Река Сырдарья была естественной границей между разными областями Центральной Азии. Автор «Тарих-и Шахрухи» обращает внимание на то, что Сырдарья была «серьезной преградой для войска» [10, с. 64]. В «Кара таварих» Утемиша-хаджи говорится, что Орда-ичену были пожалованы владения в районе Сырдарьи [43, с. 30, 276]. Согласно «Зафар-наме» Низам ад-Дина Шами, Чингиз-хан предоставил междуречье Сейхуна (Сырдарья) и Джейхуна (Амударья) Чагатаю-хану [35, с. 27]. Также по «Шараф-наме-йи шахи» Хафиз-и Таныша, территория от Кашгара и Сейхуна до Джейхуна была владениями Чагатай-хана [47, т. 1, с. 73]. В другом месте своего сочинения он пишет: «Некоторые люди определяют область Мавераннахра как страну, расположенную между двумя реками – Джейхуном и Сейхуном» [47, т. 1, с. 219]. О том, что Мавераннахр расположен между реками Джейхун и Сейхун пишут и

<sup>3</sup> В тексте مغول [32, с. 85]. Поэтому правильнее было бы перевести «могул».

Махмуд ибн Вали в «Бахр ал-асрар», и Амин Ахмада Рази в «Тазкире-йи хафт иклим» [31, с. 76; 40, с. 1509].

В труде «Джихан-наме» турецкого географа Катиба Челеби также указано, что Мавераннахр находится между реками Джейхун и Сейхун [45, с. 349]. Из «Зафар-наме» Шараф ад-Дина Йезди следует, что во второй половине XIV в. р. Сырдарья (Ходжент) была естественной границей между владениями эмира Тимура и Могулистана [18, с. 73]. В компилятивном сочинении XIX в. «Дил-и гараиб» указывается, что Сейхун является одной из границ Хорезма [6, с. 147].

Сырдарья часто упоминается в мусульманских источниках в связи с военно-политическими событиями, происходившими в Центральной Азии. Многие завоевательные походы эмира Тимура проходили через Сырдарью. Переправившись через реку, его войска шли на север на Золотую Орду, и на восток – на Могулистан и Китай. Здесь, на берегах Сырдарьи, согласно «Тарих-и Рашиди», закончился жизненный путь последнего правителя Могулистана, Султана Махмуд-хана, который с сыновьями был утоплен в реке по приказу Мухаммеда Шейбани-хана [34, с. 147, 263].

По данным «Зафар-наме» Шараф ад-Дина Йезди, зимой Сырдарья очень сильно замерзала. Согласно источнику, чтобы «добраться до воды, нужно было прорыть три-четыре кари льда» [18, с. 341]. Указанная здесь толщина льда составляла около 1,5 м., что вызвало справедливое сомнение А. Ахмедова, который заметил, что «В настоящее время даже околополярные реки так не замерзают» [18, с. 443]. Но все же толщина льда на реке была достаточной для передвижения по ней большой группы людей. Шараф ад-Дина Йезди сообщает, что зимой «караваны телег с грузом, лошадьми и другими животными шли по льду» [18, с. 341]. Это же подтверждает Махмуд ибн Вали, который пишет: «Она, подобно Джейхуну, в некоторые зимы так сильно замерзает, что войска и караваны [свободно] проходят через нее» [31, с. 96]. Николаас Витсен также утверждал: «Зимой крупные реки Гихун и Сихун замерзают настолько, что целые караваны могут переходить их по льду» [16, с. 57].

К.А. Пищулина отмечает, что «бассейн среднего течения Сыр-Дарьи (а именно узкая полоса, тянущаяся вдоль ее левого берега, и более широкая – вдоль правого, ограниченная горной цепью Каратау на северо-востоке и водоразделом долин Чирчика и Бадама, южнее г. Сайрама, на востоке)» во всей историко-географической литературе исследуемого периода именовался Туркестаном [37, с. 38]. Фазлаллах ибн Рузбихан Исфакхани достаточно четко показывает его границы. Со стороны Мавераннахра первым городом Туркестана был Аркук – небольшая крепость на западной стороне. «Эта крепость Аркук – пограничная застава Туркестана, и потому для каждого, кто из Бухары и Самарканда трогается в путь в область Туркестана, первым его местопребыванием является эта знатная крепость...», – пишет Фазлаллах ибн Рузбихан Исфакхани [44, с. 73]. Об этой крепости в другом месте своего труда он говорит: «Эта крепость в одном фарсах от реки Сейхун, и расположена она на западной стороне реки. Через нее проходит дорога в восточные крепости Туркестана, как-то Йаси, Сабрам и другие владения» [44, с. 75]. Таким образом, восточными городами-крепостями Туркестана являлись – Йаси и Сабрам (Сауран). Северной же границей Туркестана в «Михман наме-йи Бухара» указывается город Сыгнак, который «является окраиной благоустроенной

области» [44, с. 117]. Этот регион, «Вся территория Туркестана объединяется в одно целое Сырдарьей», – пишет К.А. Пищулина [37, с. 40].

Согласно «Михман наме-йи Бухара» Фазлаллаха ибн Рузбихана Исфохани, в начале XVI в. вдоль берега Сырдарьи было 30 крепостей-городов [44, с. 73]. В 1697 г. Ф. Скибин и его товарищи, побывавшие у Тауке-хана, утверждали: «А Сырт де река течет из под камени, от городов их не в близости...» [17, т. 1, с. 384]. К.А. Пищулина объясняет это тем, что «низкие глинистые берега реки затоплялись во время разливов и размывались» [37, с. 40–41].

Присырдарьинские города – Сыгнак, Сауран, Йасы и другие – были, как указывают специалисты, важными центрами торгово-экономических связей для населения степных районов, превосходными для своего времени крепостями и могли выдержать длительную осаду. Традиционно они являлись административно-политическими центрами, существовавших ранее на территории Казахстана государственных образований. К тому же Йасы (Туркестан) был в средневековье крупным религиозным центром. Кроме этого, для казахских кочевых племен земли нижнего и среднего течения Сырдарьи представляли большой интерес и как ценные зимние пастбища, но использовать их можно было, лишь владея ключевыми пунктами этой территории – городами-крепостями Туркестана и Каратау [37, с. 91–99]. Поэтому в течение XV–XVII вв. правители Казахского ханства и государства Шибанидов вели за присырдарьинские города постоянные войны. Эти города вошли окончательно в состав Казахского ханства в конце XVI в. [37, с. 27, 98].

Туркестанская часть Сырдарьи хорошо показана в «Михман наме-йи Бухара» Фазлаллаха ибн Рузбихана Исфохани. В этом сочинении приводится следующее красочное описание реки: «В самом деле эта река необыкновенна. Начало истоков ее, согласно тому, что видно, есть начало областей Ходжента и Шахрухий. Течет [река] на расстоянии более трехсот фарсахов<sup>4</sup> по Туркестану, среди зимовий узбеков, и теряется в конце страны узбеков в песках, которые жители той страны называют Каракумы. Следы этой реки исчезают в песчаных холмах того края. На [протяжении] этих трехсот фарсахов, по которым течет река Сейхун, все берега и окрестности ее покрыты в изобилии кормовыми травами и зарослями камыша. Из притоков и рукавов ее ответвляются большие каналы и ими орошаются возделанные земли ... Может быть, среди рек мира ни одна река по множеству пользы и доходов от травы, древесного топлива и мест охоты не близка к Сейхуну. Прозрачная ее вода дарует жизнь животным... А края [реки] – словно ланиты красавиц, украшенные порослью душистых трав, – являются предметом зависти садов стран света из-за радующих душу лугов. Ты сказал бы, что каждый их луг подобно локонам красавиц, превратившимся в места охоты на сердца поклонников, сделался полем охоты на разного рода животных: на куланов, диких коз и разных других зверей. Сквозь чащи ее деревьев и заросли камыша нет возможности пробиться ветру, [даже] диву не удастся пройти по тропинкам ее берегов. Ты сказал бы, она – река рая, ибо полна беспредельными дарами, или, она – само милосердие, которое по милости вседержителя сказалося в обилии пользы...» [44, с. 73–74].

---

<sup>4</sup> Фарсах – мера длины в странах древнего Востока, «расстояние, проходимое лошадей за 1 час», обычно от 6 до 9 км (см. [12, т. 2, с. 601]).

Согласно «Михман-наме-йи Бухара», в начале XVI в. на побережьях Сырдарьи проводили зиму казахи: «Местом их (казахов – *авт.*) зимовья является побережье реки Сейхун, которую называют рекой Сыр. Как мы объяснили выше, все окрестности Сейхуна покрыты зарослями най, [тростника], который по-тюркски называется камыш, богаты кормами для скота и топливом» [44, с. 74]. По словам автора этого труда, Сырдарья была окаймлена такими громадными зарослями камыша, что «змее не было возможности проползти в их узких проходах. Солнце, несмотря на острые клинки [своих] лучей, никогда не проникало вглубь, чтобы срезать их на корню. Кроме тени, которая охватывала их полу, никто не решался ступить ногой, чтобы проложить путь сквозь эти камышовые дебри...» [44, с. 84]. Спустя 250 лет, в 1856 г. русский исследователь, генерал А.И. Макшеев, отмечая важность камышей для казахских зимовок на Сырдарье, писал: «Камыши защищают и людей и стада от холода и буранов и служат кроме того для людей топливом, а для скота кормом» [26, с. 52]. Это же чуть позже, в 1874 г., отмечал и Г.С. Загряжский: «камыш, которым заросли берега озер (озер, в дельте Сырдарьи – *авт.*) доставляет киргизам (казахам – *авт.*) топливо, строительный материал, а молодой камыш скашивается на корм скоту» [13, с. 4].

Ферганская часть Сырдарьи хорошо описана в «Бабур-наме». Захир ад-Дин Бабур пишет: «В Фергане семь городов; пять из них — на южном берегу реки Сейхун, два — на северном берегу» [14, с. 20]. Затем он приводит описание каждого из этих городов (Андижан, Ош, Ахси и др.). Например, о городе Ахси в сочинении говорится: «Один из городов на северном берегу реки Сейхун — Ахси; в книгах это [название] пишут: Ахсикет, так же как поэта Асир ад-дина называют Асир ад-дин Ахсикети. В Фергане после Андиджана нет города больше этого. От Андиджана к западу [до Ахси] девять йигачей пути. Омар Шейх мирза сделал его своей столицей. Река Сейхун течет под крепостью. Крепость стоит на высоком яру. Вместо рва там служат глубокие овраги. Омар Шейх мирза, когда сделал Ахси своей столицей, еще раз или два копал овраги дальше, вне крепости. В Фергане нет [другой] такой неприступной крепости» [14, с. 22].

Захир ад-Дин Бабур отмечает богатство фауны поймы Сырдарьи. Он пишет: «Сторона реки Сейхун, где стоит Ахси, степная; там много белых кийиков. Андиджанская сторона — [сплошь] густой кустарник; там попадает много бугумаралов и зайцев, они очень жирные» [14, с. 22]. Исследователи позднего времени также обращали внимание на это. Так, например, А.И. Левшин писал, что на берегах Сырдарьи и его протоков водятся множество кабанов, волки, барсы, тигры и другие звери [24, с. 61]. О том, что здесь обитают тигры, кабаны, олени, волки, сайгаки, дикие кошки и др. животные писали такие дореволюционные ученые как А.И. Макшеев, Н.А. Ивашинцов, Л.С. Берг [25, с. 50; 15, с. 252; 11, с. 8] и др. По словам Л.Ф. Костенко, еще в конце XIX в. в камышах Сырдарьи обитали такие представители животного мира как тигры, барсы, кабаны, фазаны, дикие гуси, утки и др. [22, т. 1, с. 255, т. 3, с. 99].

В бассейне Сырдарьи обитало очень большое количество рыб, хотя в 1697 г. Ф. Скибин и его товарищи утверждали, что «рыбы де в ней мало» [17, т. 1, с. 384]. Однако в 1696 г. В. Кобяков, также побывавший в составе дипломатической миссии в ставке Тауке-хана, сообщал: «А рыбы де в реке Сырду премногое число» [17, т. 1, с. 431]. В начале XVII в. Николаас Витсен так-

же писал: «В этой реке много рыбы: сомы и сазаны, или карпы. (Сом – это жирная рыба, у которой большая голова, шесть футов или более длиной; как я полагаю, осетр или лосось)» [16, с. 69].

Ихтиофауна Сырдарьи была очень разнообразной. «Сыр-дарья богата рыбою. В ней водятся осетры, шипы, сомы, сазаны (карпы), жерехи, судаки, щуки, облы, подлещики и проч.», – писал в 1856 г. А.И. Макшеев [26, с. 15]. В 1874 г. Г.С. Загряжский отмечал «изобилие шук, сомов, окуней, судаков, карасей, усачей и лещей» в озерах в дельте реки [13, с. 4]. В работе Н.В. Остроумова 1891 г. указывается наличие в Амударье и Сырдарьи таких видов рыб как шип, сом, жерех, сазан, судак, лещ, щука и сопа [36, с. 33]<sup>5</sup>.

Однако рыболовство на Сырдарье было развито очень слабо. Так, например, Ф. Скибин и его товарищи утверждали, что «на реке рыбу не ловят» [17, т. 1, с. 384]. То же сообщает В. Кобяков: «и обыкности де у них такой лет, чтоб рыбу есть и ловить, и промыслов таких нет» [17, т. 1, с. 431]. Однако в 1880 г. Л.Ф. Костенко, говоря об изобилии рыбы на Сырдарье, писал, что по преимуществу ловится «осетр, из которого добывается икра». По его словам, «мелкую рыбу ловят вершинами, а крупную – бьют отрогами», и занимаются этими только «кочевники-киргизы», т.е. казахи [22, т. 3, с. 96–97].

Таким образом, в историко-географической литературе XV–XIX вв. имеются интересные сведения о реке Сырдарье. В большинстве сочинений она, так же, как и в более ранних трудах мусульманских ученых, именуется – река Сейхун или Сайхун, хотя в источниках встречаются и другие наименования реки. Некоторые средневековые ученые считали, что Сырдарья (Сейхун) является одной из рек, упоминаемых в хадисе пророка. Сырдарья была естественной границей между разными областями Центральной Азии. Река часто упоминается в мусульманских источниках в связи военно-политическими событиями, происходившими в Центральной Азии. Источники также отмечают богатство фауны, особенно разнообразие ихтиофауны Сырдарьи. В целом, исторические материалы показывают важное значение Сырдарьи в истории народов Центральной Азии.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Абдулгаффар Кырыми*. Умдет ал-ахбар. Книга 1: Транскрипция, факсимиле. Серия «Язма Мирас. Письменное Наследие. Textual Heritage». Вып. 1 / Транскрипция Дерья Дерин Пашаоглу; отв. редактор И.М. Миргалеев. Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2014. 420 с.
2. *Абулгази Баядур-хан*. Родословная история о татарах: в 2 томах / Г.Ф. Миллер. СПб.: При Имп. Академии Наук, 1768. Т. 1. 483 с.; Т. 2. 480 с.

---

<sup>5</sup> Известно, что даже в советское время ихтиофауна Сырдарьи отличалась оригинальностью по сравнению с другими реками СССР. Так, географ Э.М. Мурзаев писал о наличии в реке 41 вида рыб [33, с. 312]. Однако в настоящее время специалисты отмечают значительное снижение рыбных запасов в Сырдарье. Например, по данным таджикских ученых, сейчас на в таджикистанской части реки водятся всего 19 видов рыб: осетр, форель, щука, плотва, красноперка, белый амур, сом, маринка, лещ, толстолобик, судак, сазан, жерих [38].

3. *Абул-л-Гази*. Родословное дерево тюрков / Пер. и предисл. Г.С. Саблукова; с послесл. и примеч. Н.Ф. Катанова. Казань: Типо-лит. Имп. Ун-та, 1906. [223] с. 336 с.
4. *Абулгазы бахадур хан*. Шаджра-йи турк / Пер. Риза Нура. Стамбул, 1343 (1925). 352 с. (На турецком языке)
5. *Абулгезий*. Шажарийи турк. Ташкент: Чулпон, 1992. 192 с. (На узбекском языке)
6. *Ахмедов Б.А.* Историко-географическая литература Средней Азии XVI–XVIII вв. (письменные памятники). Ташкент: Издательство «ФАН», 1985. 264 с.
7. *Әбілғазы*. Түрік шежіресі. Көне түрік тілінен аударған Б. Әбілқасымов. Алматы, 1991. 208 б. (На казахском языке)
8. *Байпаков К.М., Воякин Д.А.* Выдающиеся археологические памятники Казахстана. Алматы., 2014. 504 с.
9. *Бартольд В.В.* Сочинения. Т. III. М.: Восточная литература, Наука, 1964. 711 с.; Т. VIII. М.: Восточная литература. Наука, 1973. 725 с.
10. *Бейсембиев Т.К.* «Тарих-и Шахрухи» как исторический источник. Алма-Ата: Наука, 1987. 200 с.
11. *Берг Л.С.* Аральское море. СПб.: Типография М.М. Стасюлевича, 1908. 611 с.
12. *Гаффаров М.А.* Персидско-русский словарь. В двух томах. Т. I + II. М.: Наука. Главная редакция восточной литературы (ГРВЛ). 1976 . Т. II. С. 601.
13. *Загряжский Г.С.* Быт кочевого населения Чу и Сыр-Дарьи // Туркестанские ведомости. 1874. № 25. С. 4–5.
14. *Захир ад-Дин Бабур*. Бабур-наме. Ташкент: Главная редакция энциклопедий, 1992. 312 с.
15. *Ивашинов Н.А.* Очерки низовьев Сыр-Дарьи и приаральской степи (из походных записок 1853 г. // «Морской сборник». 1854. Т. 13. № 1. С. 252.
16. История Казахстана в западных источниках XII–XX в. Т. 6. Немецкие исследователи в Казахстане. Часть 2. Пер. с ранненовоголл. А.П. Евдокимова / Пер. с нем. Л.И. Быковской / Сост. И.В. Ерофеева. Алматы: «Санат», 2006. 312 с.
17. История Казахстана в русских источниках. Т. I. Посольские материалы Русского государства (XVI–XVII вв.). Составление, транскрипция скорописи, специальное редактирование текстов, вступительная статья, комментарии, составление словарей указателей А. Исина. А., 2005. 705 с. + 16 с. вкл. Т. 2. Русские летописи и официальные материалы XVI первой трети XVIII в. о народах Казахстана / Сост., транскрипция, комментарии, вступительная статья И.В. Ерофеевой. А., 2005. 448 с. + 8 с. вкл.
18. *Йазди Шараф ад-Дин Али*. Зафар-наме. Перев. со староузб., предисловие, комментарии, указатели и карта А. Ахмедова. Ташкент: издательство журнала «SANAT», 2008. 486 с. Фотокопия рукописи ЛО ИНА Д 88. Личный архив автора.
19. *Камал ад-Дин Абд ар-Раззак Самарканди*. Матла-и садаин ва маджма-и бахраин. Тегеран, 1383 (2004). Т. 2. Ч. 2. 1156 с. (На персидском языке)
20. *Камал ад-Дин Бинаи*. Шайбани-наме. Копия рук. ИВ АН №844. Личный архив автора. (На персидском языке)
21. *Кононов А.Н.* Родословная туркмен. Сочинение Абу-л-Гази, хана хивинского. М.-Л.: Изд. АН СССР, 1958. 105 с.
22. *Костенко Л.Ф.* Туркестанский край. Опыт военно-статистического обозрения Туркестанского военного округа. СПб., 1880. Т. 1. 452 с.; Т. 3. 302 с.
23. Краткий энциклопедический словарь исторических топонимов Казахстана / Сост. И.В. Ерофеева. Алматы, 2014. 528 с., 54 ил.
24. *Левшин А. П.* Описание киргиз-казачьих, или киргиз-кайсацких, орд и степей. Алматы, 1996. 656 с.
25. *Макшеев А.И.* Описание Аральского моря // «Записки Географического Общества», 1851 г., кн. V. С. 50.
26. *Макшеев А.И.* Описание низовьев Сыр-Дарьи // «Морской Сборник», 1856 г. Т. XXIII, № 9. 80 стр.

27. *Маллицкий Н.Г.* О некоторых географических терминах, имеющих отношение к Средней Азии // Изв. Всесоюзного географического общества. 1945. Т. 77. №5. С. 276–287.

28. Материалы по истории Казахских ханств XV–XVIII вв. (извлечения из персидских и тюркских сочинений). Составители: С.К. Ибрагимов, Н.Н. Мингулов, К.А. Пищулина, В.П. Юдин. Алма-Ата: Изд-во Академии Наук КазССР, 1969. 652 с.

29. Материалы по истории киргизов и Киргизии. Вып. 1. Ответ. ред. и авт. введ. В.А. Ромодин. М.: Наука. ГРВЛ, 1973. 280 с.

30. Материалы по истории Средней и Центральной Азии X–XIX вв.: [Перевод] / АН УзССР, Ин-т востоковедения им. Абу Райхана Беруни. [Отв. ред. Б.А. Ахмедов]. Ташкент: ФАН, 1988. 413. [1] с.

31. *Махмуд ибн Вали.* Море тайн относительно доблестей благородных (география) / Введение, перевод, примечания, указатели Б.А. Ахмедова. Ташкент, 1977. 168 с.

32. Михман-наме-йи Бухара (Тарих-е падешахи Мухаммад Шибани). Бе талиф-и Фазлаллах ибн Рузбихан Хунджи. Чап-е дуввом. Тегеран, 2535 шахшахи (1976). 402 с. (На персидском языке)

33. *Мурзаев Э.М.* Средняя Азия. М., 1968. 482 с.

34. *Мухаммед Хайдар Дулати.* Тарих-и Рашиди. Перевод с персидского языка А. Урунбаева, Р.П. Джалиловой, Л.М. Елифановой, 2-е издание, дополненное. Алматы: Санат, 1999. 656 с.

35. *Низомиддин Шомий.* Зафар-наме. Тошкент: «Узбекистон», 1996. 458 с. (На узбекском языке)

36. *Остроумов Н.В.* География Туркестанского края с краткими сведениями о ханствах Бухарском, Хивинском и Закаспийской области. Изд. 2-е, с картой Туркестанского края. Самарканд, 1891. 92 с.

37. *Пищулина К.А.* Очерки истории Казахского ханства: Сборник статей / Вступ. ст., сост. К.З. Ускенбая. Алматы: Ин-т истории и этнологии им. Ч.Ч. Валиханова, 2016. 350 с.

38. Рыбные запасы в Сырдарье снизились в пять раз. Режим доступа: <https://asiaplustj.info/ru/news/tajikistan/society/20110705/rybnye-zapasy-v-syrdare-snizilis-v-ryat-raz> (Дата обращения: 08.06.2019)

39. «Таварих-и гузида Нусрат-наме». Исследование, критический текст, аннотированное оглавление и таблица сводных оглавлений кандидата филологических наук А.М. Акрамова. Ташкент: «ФАН», 1967. 475 с.

40. Тазкире-йи хафт иклим талиф-и Амин Ахмад Рази. Чап-е дуввом. Тегеран, 1389 (2010). Т. 1–3. 1830 с. (На персидском языке, перевод к.и.н. З.А. Джандосовой)

41. *Тулибаева Ж.М.* Персоязычные источники по истории казахов и Казахстана XIII–XIX вв. Астана: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2006. 256 с.

42. *Утемиш-хаджи.* Чингиз-наме / Факсимиле, перевод, транскрипция, текстологические примечания, исследование В.П. Юдина. Комментарии и указатели М.Х. Абусеитовой. Алматы: Ғылым, 1992. 296 с.

43. *Утемиш-хаджи.* Кара таварих / Транскрипция И.М. Миргалеева, Э.Г. Сайфетдиновой, З.Т. Хафизова; перевод на русский И.М. Миргалеева, Э.Г. Сайфетдиновой; общая и научная редакция И.М. Миргалеева. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2017. 312 с.

44. *Фазлаллах ибн Рузбихан Исфাহани.* Михман-наме-йи Бухара (Записки бухарского гостя). Перевод, предисловие и примечания Р.П. Джалиловой. Под редакцией А.К. Арендса. Москва: Восточная литература, 1976. 106 с.

45. *Хаджа Халиф Катиб Челеби.* Китаб-и Джихан-наме. Режим доступа: [http://www.kitabicihannuma.com/Cihannuma\\_pdf/7-Cihannuma\\_301-350.pdf](http://www.kitabicihannuma.com/Cihannuma_pdf/7-Cihannuma_301-350.pdf) (Дата обращения: 31.05.2019)

46. *Хаджа Халиф Катиб Челеби*. *Китаб-и Джихан-наме*. / Фонд редких книг и рукописей Национальной библиотеки Республики Казахстан (Инв. №112816 (6865 РК) (SUPPL.TURC.215). Микрофильм рукописи Национальной библиотеки Франции в Париже. 1142 г.х. (1729 г.)

47. *Хафиз-и Танъши ибн Мир Мухаммед Бухари*. *Шараф-наме-йи шахи* (Книга шахской славы). Факсимиле рукописи D 88. Пер. с перс., введ., прим. и указатели М.С. Салахетдиновой. Ч. 1. М., 1983. 298 с.; Ч. 2. М., 1989. 560 с.

48. Энциклопедический словарь. Издатели: Ф.А. Брокгауз (Лейпциг), И.А. Ефрон (С.-Петербург). Т. 2 (3): Араго – Аутка. 1890. 2, 478, 2 с, 17 л. ил., карт. Т. 32 (63): Судоходные сборы – Танцы. 1901. 4, 480 с, 14 л. ил., карт.

49. *Abulghasi Bahadur Chani*. *Historia Mongolorum et Tartarorum / Halfin, Ibrāhīm*; Fraehn, С.М. 1825. 215 p.

50. *Histoire des Mogols et des Tatares par Aboul-Ghazi behadour Khan*. Publiee, traduite et annotee par Le Baron Desmaisons. Tome I: Texte. St. Petersburg, 1871. 386 + 2 p. Tome II: Traduction. St.Petersbourg, 1874. 394 p.

51. *Shir Muhammad Mirab Munis and Muhammad Riza Mirab Agahi*. *Firdaws al-Iqbal: History of Khorezm*. Translated from Chaghatay and annotated by Yuri Bregel. Leiden; Boston; Köln, 1999. lxxvii + 718 p.

**Сведения об авторах:** Нурлан Адилбекович Атыгаев – кандидат исторических наук, доцент, ведущий научный сотрудник Казахского национального аграрного университета (050010, проспект Абая, 8, Алматы, Казахстан); Государственный историко-культурный музей-заповедник «Сарайшык» (060707, ул. К. Мырзагали, 11, Атырау, Казахстан). E-mail: nuratygaev@mail.ru

Омирбек Канай – старший научный сотрудник Евразийского научно-исследовательского института Международного казахско-турецкого университета имени Ходжи Ахмеда Ясави (050004, ул. Маметова, 48, Алматы, Казахстан). E-mail: kaztegin@hotmail.com

*Поступила 15.01.2020 Принята к публикации 02.03.2020  
Опубликована 29.03.2020*

## REFERENCES

1. Abdulgaffar Kyrymi. *Umdet al-akhbar*. Kniga 1: *Transkriptsiya, facsimile* [Umdet al-Akhbar. Book 1: Transcription, Facsimile]. D.D. Paşaoğlu (transcription), I.M. Mirgaleev (translation). Kazan: Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2014. 420 p. (In Russian, Ottoman)

2. Abu-l-Ghazi Bahadur Khan. *Rodoslovnaya istoriya o tatarah: v 2 tomah* [Genealogical History of Tatars: in two volumes]. 2 Vols. G.F. Miller (trans.). St. Petersburg: At the Imperial Academy of Sciences, 1768. (In Russian)

3. Abul-l-Ghazi. *Rodoslovnnoe derevo tyurkov* [Genealogical Tree of the Turks]. G.S. Sablukov (trans.). Kazan: Typographic lithography of the Imperial University, 1906. [223] + 336 p. (In Russian)

4. Abu-l-Ghazi Bahadur Khan. *Shadzhra-ii turk*. Riza Nur (trans.). Stambul, 1343 (1925). 352 p. (In Turkic)

5. Abu-l-Ghazi. *Shazharii turk*. Tashkent: Chulpon, 1992. 192 p. (In Uzbek)

6. Ahmedov B.A. *Istoriko-geograficheskaya literatura Sredney Azii XVI– XVIII vv.* (Pismennye pamyatniki) [Historical and Geographical Literature of Central Asia from the



sixteenth to the eighteenth centuries (Written Monuments)]. Tashkent, 1985. 264 p. (In Russian)

7. Abu-l-Ghazi. *Turk shezhiresy*. Kone turik tilinen audargan B. Abilkasymov. Almaty, 1991. 208 p. (In Kazakh)

8. Baipakov K.M., Voyakin D.A. *Vydayushiesya arheologicheskie pamyatniki Kazahstana* [Outstanding Archaeological Monuments of Kazakhstan]. Almaty, 2014. 504 p. (In Russian)

9. Bartol'd V.V. *Sochineniya* [Writings]. Vol. III and VIII. Moscow: 'Science', 1964, 1973. 711 and 725 p. (In Russian)

10. Beisembiev T.K. «*Tarih-i Shahruhi*» kak istoricheskii istochnik ["*Tarih-i shakhrukhi*" as a Historical Source]. Alma-Ata: 'Science', 1987. 200 p. (In Russian)

11. Berg L.S. *Aralskoe more* [The Aral Sea]. St. Petersburg: Typography of M.M. Stasyulevich, 1908. 611 p. (In Russian)

12. Gaffarov M.A. *Persidsko-russkii slovar* [Persian-Russian Dictionary]. 2 Vols. Moscow: 'Science', 1976. (In Persian, Russian)

13. Zagryazhskii G.S. Byt kochevogo naseleniya Chu i Syr-Dari [Life of the nomadic population of the Chu and Syr-Darya]. *Turkestanские ведомости* [Turkestan Gazette], no. 25. 1874, pp. 4–5. (In Russian)

14. Zahir ad-Din Babur. *Babur-name*. Tashkent: Main Edition of Encyclopedias, 1992. 312 p. (In Russian)

15. Ivashintsov N.A. Ocherki nizovev Syr-Dari i priaralskoi stepi (iz pohodnykh zapisok 1853 g. [Essays on the lower reaches of the Syr Darya and the Aral steppe (from expedition notes of 1853)]. *Morskoi sbornik* [Marine Collection], no. 13/1, 1854, p. 252. (In Russian)

16. *Istoriya Kazahstana v zapadnykh istochnikakh XII–XX v.* Vol. 6: *Nemeckie issledovateli v Kazahstane*. Part 2 [History of Kazakhstan in the Western Sources from the twelfth to twentieth centuries. Vol. 6: German Researchers in Kazakhstan. Part 2]. A.P. Evdokimov, L.I. Bykovskaja (trans.), I.V. Erofeeva (ed.). Almaty: Sanat, 2006. 312 p. (In Russian)

17. *Istoriya Kazahstana v russkikh istochnikakh*. Vol. I: *Posol'skie materialy Russkogo gosudarstva (XVI–XVII vv.)* [History of Kazakhstan in Russian Sources. Vol. 1: Embassy Materials of the Russian State of the sixteenth and seventeenth centuries]. A. Isin (ed.). Almaty, 2005. 705 p. + 16 p. Vol. II: *Russkie letopisi i oficial'nye materialy XVI – pervoi tretii XVIII v. o narodakh Kazahstana* [Vol. 2: Russian Chronicles and Official Materials from the sixteenth to the first third of the eighteenth century about the Peoples of Kazakhstan]. I.V. Erofeeva (ed.). Almaty, 2005. 448 p. (In Russian)

18. Sharaf ad-Din Ali Yazdi. *Zafar-name*. A. Ahmedov (ed.). Tashkent: Sanat, 2008. 486 p. (In Russian)

19. Kamal ad-Din Abd ar-Razzak Samarkandi. *Matla-i sadain va madzhma-i bahrain*. Vol. 2. Part. 2. Tegeran, 1383 (2004). 1156 p. (In Persian)

20. Kamal ad-Din Binai. *Shaibani-name*. Kopya ruk. IV AN № 844. Lichnyi arhiv avtora [Copy of manuscript No. 844, Institute of Oriental Studies, Academy of Sciences. Personal archive of the author]. (In Persian)

21. Kononov A.N. *Rodoslovnaya turkmen. Sochinenie Abu-l-Ghazi, hana hivinskogo* [Genealogy of the Turkmen. The Work of Abu-l-Ghazi, the Khan of Khiva]. Moscow; Leningrad: USSR Academy of Sciences, 1958. 105 p. (In Russian, Turkic)

22. Kostenko L.F. *Turkestanii krai. Opyt voenno-statisticheskogo obozreniya Turkestanского voennogo okruga* [The Turkestan Region. The Experience of the Military and Statistical Review of the Turkestan Military District]. Vols. 1 and 3. St. Petersburg, 1880. 452 and 302 p. (In Russian)

23. *Kratkii enciklopedicheskii slovar istoricheskikh toponimov* [Concise Encyclopedic Dictionary of Historical Place Names]. I.V. Erofeeva (ed.). Almaty, 2014. 528 p. (In Russian)

24. Levshin A.I. *Opisanie kirgiz-kazach'ih, ili kirgiz-kaisackih, ord i stepei* [Description of the Kirghiz-Kazakh or Kirghiz-Kaisak Hordes and Steppes]. Almaty, 1996. 656 p. (In Russian)

25. Maksheev A.I. *Opisanie Aralskogo morya* [Description of the Aral Sea]. *Zapiski Geograficheskogo Obshestva* [Notes of the Geographical Society], no. 5. 1851, p. 50 (In Russian)

26. Maksheev A.I. *Opisanie nizov'ev Syr-Dari* [Description of the Lower Reaches of the Syr-Darya]. *Morskoj Sbornik* [Marine Collection], no. 23. 1856. 80 p. (In Russian)

27. Mallickii N.G. *O nekotoryh geograficheskikh terminah, imeyushih otnoshenie k Srednei Azii* [About some geographical terms related to Central Asia]. *Izv. Vsesoyuznogo geograficheskogo obshestva* [Proceedings of the All-Union Geographical Society], no. 77/5. 1945, pp. 276–287. (In Russian)

28. *Materialy po istorii kazakhskikh khanstv XV–XVIII vv. (izvlecheniya iz persidskikh i tyurkskikh sochineniy)* [Materials for the History of Kazakh Khanates from the fifteenth to the eighteenth centuries (extracts from Persian and Turkic writings)]. Alma-Ata: 'Science', 1969. 652 p. (In Russian)

29. *Materialy po istorii kirgizov i Kirgizii* [Materials for the History of the Kyrgyz and Kyrgyzstan]. Is. 1. V.A. Romodin (ed.). Moscow: 'Science', 1973. 280 p. (In Russian)

30. *Materialy po istorii Srednei i Centralnoi Azii X–XIX vv.:* [Perevod] [Materials on the History of Central and Central Asia from the tenth to the twentieth centuries: Translations]. B.A. Ahmedov (ed.). Tashkent: Fan, 1988. 413,[1] p. (In Russian)

31. Mahmud ibn Vali. *More tain otноситelno doblestei blagorodnyh (geografiya)* [A Sea of Secrets Regarding the Valor of the Noble (Geography)]. B.A. Ahmedov (trans.). Tashkent, 1977. 168 p. (In Russian)

32. Mihman-name-ii Buhara (Tarih-e padeshahi Muhammad Shibani). *Be talif-i Fazlallah ibn Ruzbihan Hundzhi. Chap-e duvvom.* Tehran, 2535 shahshahi (1976). 402 p. (In Persian)

33. Murzaev E.M. *Srednyaya Aziya* [Middle Asia]. Moscow, 1968. 482 p. (In Russian)

34. Muhammed Haidar Dulati. *Tarih-i Rashidi.* A. Urunbaev, R.P. Dzhaliylova, L.M. Epifanova (trans.). Almaty: Sanat, 1999. 656 p. (In Russian)

35. Nizomiddin Shomii. *Zafar-name.* Toshkent: Uzbekiston, 1996. 458 p. (In Uzbek)

36. Ostroumov N.V. *Geografiya Turkestanskogo kraya s kratkimi svedeniyami o hanstvah Buharskom, Hivinskom i Zakaspiiskoi oblasti* [Geography of the Turkestan Region with Brief Information about the Khanates of Bukhara, Khiva, and the Transcaspien Region]. Samarkand, 1891. 92 p. (In Russian)

37. Pishulina K.A. *Ocherki istorii Kazakhskogo hanstva: Sbornik statei* [Essays on the History of the Kazakh Khanate. Collected Articles]. Q.Z. Uskenbay (ed.). Almaty: Valikhanov Institute of History and Ethnology, 2016. 350 p. (In Russian)

38. *Rybnye zapasy v Syrdare snizilis v pyat raz* [Fish Stocks in Syrdarya Decreased by Five Times]. Available at: <https://news.tj/ru/news/rybnye-zapasy-v-syrdare-snizilis-v-pyat-raz> (Last accessed: 08.06.2019) (In Russian)

39. *Tavarih-i guzida Nusrat-name.* A.M. Akramov (ed.). Tashkent: FAN, 1967. 475 p. (In Russian, Turkic)

40. *Tazkire-ii haft iklim talif-i Amin Ahmad Razi. Chap-e duvvom.* Tehran, 1389 (2010). 1830 p. (In Persian)

41. Tulibaeva Zh.M. *Persoyazychnye istochniki po istorii kazahov i Kazahstana XIII–XIX* [Persian Sources on the History of the Kazakhs and Kazakhstan from the thirteenth to the nineteenth centuries]. Astana: Gumilev Eurasian National University, 2006. 256 p. (In Russian)

42. Ötemish Hajji. *Chingis-name.* V.P. Yudin (transcription and translation), Yu.G. Baranova (ed.). Alma-Ata: Gylym, 1992. 296 p. (In Russian, Turkic)

43. Ötemish Hajji. *Kara tavarikh.* I.M. Mirgaleev, E.G. Sayfedinova, Z.T. Khafizov (eds and trans.). Kazan: Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2017. 312 p. (In Russian, Turkic)

44. Fazlallah ibn Ruzbihan Isfahani. *Mihman-name-ii Buhara (Zapiski buharskogo gostya)* [Notes of the Bukhara Guest]. R.P. Dzhalilova (trans.), A.K. Arends (ed.). Moscow: 'Oriental Literature', 1976. 106 p. (In Russian)

45. Haja Halif Katib Chelebi. *Kitab-i Dzhihan-name*. Available at: [http://www.kitabicihannuma.com/Cihannuma\\_pdf/7-Cihannuma\\_301-350.pdf](http://www.kitabicihannuma.com/Cihannuma_pdf/7-Cihannuma_301-350.pdf) (Last accessed: 31.05. 2019)

46. Haja Halif Katib Chelebi. *Kitab-i Dzhihan-name*. Fond redkih knjig i rukopisei Nacional'noi biblioteki Respubliki Kazahstan (Inv. №112816 (6865 RK) (SUPPL.TURC.215). Mikrofil'm rukopisi Nacional'noi biblioteki Francii v Parizhe. 1142 g.h. (1729 g.) [Rare Books and Manuscripts Fund of the National Library of the Republic of Kazakhstan, No. 112816 (6865 RK) (SUPPL.TURC.215). Microfilm of the manuscript of the National Library of France in Paris. 1142 AH (1729)].

47. Hafiz-i Tanysh ibn Mir Muhammed Buhari. *Sharaf-name-ii shahi (Kniga shahskoi slavy)* [Book of the Shah's Glory]. M.S. Salahetdinova (trans.). Part. 1. Moscow, 1983. 298 p. Part. 2. Moscow, 1989. 560 p. (In Russian, Persian)

48. *Enciklopedicheskii slovar* [Encyclopedic Dictionary]. F.A. Brockhaus, I.A. Efron (eds). Vol. 2 (3): *Arago – Autka*. 1890. 2, 478, 2 p, 17 l. il., kart. Vol. 32 (63): *Sudohodnye sbory – Taicyv*. 1901. 4, 480 p, 14 l. il., kart. (In Russian)

49. Abulghasi Bahadur Chani. *Historia Mongolorum et Tartarorum*. Halfin, Ibrahim (ed.). Moscow, 1825. 215 p. (In Turkic).

50. *Histoire des Mogols et des Tatares par Aboul-Ghazi Behadour Khan*. Vol. I: *Texte*. Baron Desmaisons (ed. et trans.). St. Petersburg, 1871, 386 + 2 p. Vol. II: *Traduction*. St. Petersburg, 1874. 394 p. (In Turkic, French)

51. Shir Muhammad Mirab Munis and Muhammad Riza Mirab Agahi. *Firdaws al-Iqbal: History of Khorezm*. Yu. Bregel (trans.). Leiden; Boston; Koln, 1999. lxxvii + 718 p. (In English, Turkic)

**About the authors:** Nurlan A. Atygayev – Cand. Sci. (History), Associate Professor, Leading Research Fellow, Kazakh National Agricultural University (8, Abay Ave., Almaty 050010, Kazakhstan); State Historical and Cultural Museum-Reserve “Saraychik” (11, K. Myrzagali Str., Atyrau 060707, Kazakhstan). E-mail: nuratygayev@mail.ru

Omirbek Hanayi – Senior Research Fellow, Eurasian Research Institute of the Khoja Akhmet Yasawi International Turkish-Kazakh University (48, Mametov Str., Almaty 050004, Kazakhstan). E-mail: kaztegin@hotmail.com

*Received January 15, 2020 Accepted for publication March 2, 2020  
Published March 29, 2020*